雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co LIMITED
CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公謹啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林餐館 雲埠著名
大宴小酌 團體讌會
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼周到
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

雲埠增羣益書店

陳存仁津津有味譚 每本五毛
十二本全平沽四元弍五
陳榮入廚卅年 每本五毛
十弍本平沽共三元七五
汪政權開場與收場 每本一元弍五
四本全平沽共三元七五
太極拳全書 曾昭然編
每本一元七五
英屬不加郵費
郵票五仙至弍毛五 十足通用
空函恕不答覆
電話MU四 六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

主控申述案發經過
郭贊出任辯方證人

馬維壎被控殺弟案開審

開庭後。主控向陪審員陳述案情稱：各位陪審員之工作。乃根據事實判決。關於法律問題。法官將向你等解釋。死者與被告爲兄弟。與母親及一婦人同住羅便臣道。該屋一女傭將出庭作供。指出當日上午。她曾開早餐給死者與被告吃。後來。屋中除兩婦人外。廚師亦外出購物。十一時許女傭前往隔離樓宇。該屋乃與案發屋宇相連者。有一道門出入。十一時許。女傭聞有人叫「艾喲」一聲。女傭即近死者所住之屋。在屋門與大閘間。見死者躺在地上。被告則站在離死者約兩尺地方。當時被告之表情極爲困擾。後來。女傭臂膀亦有傷痕。其後女傭行出門外。被送入醫院。

承認刀傷介弟
事情關係遺囑

主控又稱：在案發地點附近某車房股東陳某。十一時半在開食飯。聞有人呼叫聲。旋見女傭由屋內走出。陳某發覺女傭手臂流血。又在門開處見被告手持一似剪刀之物。在屋內漫步。女傭詢問陳某有電話否？並致電話警方報告。未幾。一隊警員抵步。見死者臥在地上。死者被送醫院後未幾。被證明已告斃命。

主控稱。當一偵探幫辦入屋時。被告操英語對幫辦說：「幫辦。我在呢處」該幫辦見被告在樓上行來行去．幫辦與被告談話。被告說：「他（指死者）是我之弟」。幫辦問：「誰人打傷他？」答：「係我拮佢，」言畢。被告指一柄刀及一堆血跡之衣服說「這些衣服。是我當時所穿的」。在警方警誡後。被告說：「這是關於父親遺囑的事情。我曾警告我弟……一九五九年。我曾與他打交。曾召警察辦理。……我拮他……。」

女傭何儉供述
發現命案經過

主控稱。法醫官剖驗死者時。發現其死因乃係由於受震動流血過多致死。死者身體各處有傷痕多處。被告亦受傷。

馬叙朝之女傭何儉作供稱。伊在港三十年。戰後在羅便臣道三十二號馬叙朝家中打工。馬叙朝死後。伊仍在該處工作。馬氏遺有一妻一妾。住在三樓。兩子住二樓。本年農曆七月初五日十一時許。伊在三十四號與一小童玩。突聞「艾喲」一聲。伊即至三十二號花園。在花園門口。見死者臥在地上。被告則站在死者附近的兩尺地方。伊極恐慌。乃上前，後覺手臂有血流出。伊說「四少死左」（四少即指死者）。伊擬往車房止血。不久。救護車送伊入院。

旋由法醫官王陽坤作供。指出剖驗死者經過情形。

（以下轉入各地版）

温高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

香港榮孫氏老藥廠大犧牲
大贈送 買一罇送一罇
買班龍丸 止夜尿止腰病 愈失眠愈白帶
送光明眼水 主治一切眼紅眼痛
多買多送 勿失良機

加拿大温哥華 興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641

新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五磅 六頭竹笋
大量發客
價錢特平

加拿大温哥華 元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548 VANCOUVER, 4, B. C.

新到海味大會
天字大猪母參
五羊大堆翅
洗淨頂背生翅
正大蘇鮑魚
開邊大蟮膠
炮浮大蟮膠
天字厚白花膠
正大敏魚肚
正九龍吊片尤
新艇章魚
新大江搖柱
艇中墨魚
正大鱉裙
沙井靚蠔豉
龍牙淨絲燕窩

寒天降臨，增强體力，請
服維他參丸
功能速捷！
VITA-ESSENS
★以正東北野山人參及十弍種特效維他命素科學煉製。
★主治氣血衰弱。脈微身冷。氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產后血弱。
★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血健胃。不寒不燥。大罇壹百庄五元九毛五。細罇六十庄四元壹毛五

奇氏止痒膏
KAY'S CHINESE OINTMENT

主治寒瘡，新舊癬及各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盒弍元。頂大盒三元七毛五 細盒壹元。
雲埠分銷處：CUNNINGHAM DRUGS，元豐公司，利僑貿易行，中國公司。中和行．長春公司。增益書局。★城埠萬育堂。★點間頓益壽公司★卡加利建牛公司★温尼辟源源公司
總代理：堅利有限公司
COD 均寄 有書目錄敬奉
KINLEY TRADING CO. LTD.
3289 Main St., Vancouver, B.C. TR. 22810

百老滙旅店＝加拿大雲高華 唯一華人旅業權威＝蓮花大旅店

Lotus HOTEL

附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

Broadway HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 201 E. HASTINGS ST
電話 MU1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU1-3445

本號旅館開設雲城街名片打
近便宜人房舍清潔極合衛生
床褥被單各種新淨水喉冷熱
四季如常租房久暫價外減平
僑胞光顧特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧福勝 黃國達

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄葯劑-CCD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話MU. 2-1078

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行又辦到大帮炸糍具最合住家商戶年冬應用，價平貨美，請僑胞留心光顧，格外歡迎，（并有西文目錄指明如何製法）

業餐館酒家僑胞注意：常有各款盤碗玻璃杯廚房用具，餐刀叉，發行價目發售。
炸糍花樣 每副壹元三五
總司理黃昭立啓

良藥濟世 減價十天
買二送一 志在宣傳
補腦丸 壯陽補腎 每罇三元五毛
平安茶 治外感食滯 每盒壹元
白玉膏拔毒生肌 大號壹元五 弍號八毛
止咳葯膏 每盒四毛五
金耳環跌打酒 大號壹元五 弍號九毛
以上五種良葯由十一月五號起至十五號止。買兩罇送壹罇，買兩打送壹打
五洲大藥房
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大資路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄穩妥 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李佩康
行址緬街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中
四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話四〇八二一

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啓

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應烹飪
有升降機 上落更便
長住暫歇 價錢相宜
司理朱旺啓

△蹄風著 每册二毛五
游俠英雄傳七册 游俠英雄新傳八册
龍虎恩仇記八册 清宮劍影錄 八册
武林十三劍廿四册 双劍盟 十六册
△金鋒著 每册二毛五
冰原碧血錄八册 青門鴛鴦劍 八册
血洗地獄島十册 子母離魂劍十二册
嶽山神劍 八册 滄江七女俠十二册
血詔驚龍傳十册 天山雷電劍 六册
△高天亮著 每册二毛五
廣東梟雄傳十册 新廣東梟雄傳五册
三俠鬧江湖十册 刀下留痕 四册
痴情女俠 七册 刀下情仇 七册
△金庸著 每册二毛五
神鵰俠侶廿八册 飛狐外傳 十册
良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
Tel. MU5-5983

譯繕及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.